

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Az alkotmány módosítása

A nemzeti agrárpárt kongresszusán Argetoianu, volt többszörös miniszter nagy beszédet mondott a politikai és állami élet minden vonatkozásáról. Súlyos bírálatban részesítette az eddigi eseményeket, különösen a politika tultengését emelve ki, amely végromlással fenyeget. A nemzetmegváltás sürgős programjaként három teendőt állapított meg beszédében, amelyek pontjai a következők: az alkotmány megváltoztatása, a sajtó megreformálása és az ifjúság jövőre való nevelése. Elsősorban tehát az alkotmány megváltoztatását követeli. Tény, hogy az alkotmány fekteti le azokat az alapokat minden nemzet életében, amelyek a közélet felépül. Románia mai alkotmánya nem a történelmi fejlődés eredménye, mint például Angliáé vagy Magyarorszáé. Két évtizede sincsen, hogy a világháború által megnövekedett ország alkotmányát megállapították. Érdekes történelmi tény, hogy azok az alkotmányok, melyek évszázados fejlődés eredményei és amelyek tulajdonképpen nem is írásba foglalt okmányok, hanem mintegy a szokásjogon alapulnak, a mai, olyan hatalmas változásokat magukkal hozó, idők közepette sem szorultak változtatásra, míg azok, amelyek az újabb kor szülöttei, többszörös lényeges módosításokon estek keresztül.

Láthattuk ezt az alig hatvan esztendő óta egyesített Olaszország és Németország esetében és láthattuk ezt Ausztriában is, ahol az alkotmányos élet kezdete tulajdonképpen csak a múlt század közepéig nyúlik vissza. Hogy Románia alkotmányát meg kellene változtatni, ebben a követelésben több párt véleménye egyezik. A vélemények ezen egyhangúsága azonban csupán az alkotmány megváltoztatásának tényére vonatkozik. Hogy viszont ez a megváltoztatás milyen legyen és milyen irányban érvényesüljön, erre vonatkozólag már lényegesen eltérnek egymástól a nézetek. Az alkotmánymódosítást követelő minden párt ugyanis a maga képére szeretné újratereitani és a maga pártpolitikai érdekeinek szolgálatába állítani a módosított alkotmányt. És ebben rejlik ennek a követelésnek a veszedelme. Mert ha ez bármelyik pártnak sikerülne, a veszedelmes precedens támadna.

Az alkotmánynak a népelet mélységéből, a nép lelkéből kell fakadnia. És talán éppen azért, mert a világháború befejezése óta elmúlt két évtized nem volt még eleendő arra, hogy a különböző uralmakból az egységes romániai uralom alá került népek lelki egységét megteremtse, idő előtti az alkotmány módosítását a sürgős teendők közé sorolni. Ennek az ideje akkor érkezett majd el, ha Románia lakosságát alkotó különböző nemzetek lelki egységbe forrtak és a néplelkek ebből az egységből fakadhat majd az ezen népek életét megalapozó új alkotmány.

Különösnek kelle mondanunk Argetoianu azon fejtegetéseit, amelyek a sajtó megreformálására vonatkoznak. Nem új sajtótörvény hozatalára gondol, nem is a sajtókamara megalkotását kívánja, amely valóban hivatott lenne arra, hogy a mai sajtódszűngelt megtisztítsa a duvadaktól.

Ez valami egészen új. Ő maga sem mondja meg, hogyan képzeli. Talán nem is tudja, talán nem is képes megmondani, mert kijelenti, hogy erről a kérdéstről majd

Ma kezdődik Bécsben az olasz-magyar-osztrák értekezlet

Bécs felé figyel ma a diplomáciai világ. Ciano olasz külügyminiszter előző két napi bécsi tárgyalásai után ma kezdődik a római paktum három államának külügyminiszteri értekezlete az osztrák fővárosban. Ez az értekezlet Középeurópa sorsa szempontjából igen fontos és nagyjelentőségű. Jelentőségét emeli az, hogy annak határozataival Németország azonosítani fogja magát. Papen német nagykövet a konferencia tagjaival

állandó érintkezésben lesz a tanácskozások alatt.

A bécsi lapok kimerítően foglalkoznak Ciano olasz külügyminiszter tárgyalásával. Beavatottak tudni vélik, hogy Ciano informálta az osztrák kormányt Neurath báró német külügyminiszterrel Berlinben és Hitler birodalmi vezérrel Berchtesgadenben folytatott tárgyalásairól. Foglalkoznak a bécsi tárgyalásokkal a párisi lapok is.

kách-Bessenyei György követés tanácsos, a külügyminiszterium külpolitikai osztályának vezetője és Csáky István gróf követés tanácsos, a külügyminiszter kabinetfőnöke.

Ma délelőtt kezdődik már Ciano, Kánya, Schuschnigg és Schmidt tanácskozása. A bécsi lapok cáfolják azokat a híreket, mintha a tanácskozáson a Habsburg-restauráció kérdése is szóba kerülne.

A bécsi tanácskozás több napig tart és annak fontosabb fázisairól hivatalos közleményt bocsátanak majd ki. A konferencia fontosságára jellemző, hogy a legtöbb európai államból nagy számban érkeztek meg az újságírók az osztrák fővárosba, akik részletesen fogják lapjaikat tudósítani.

A Habsburg-restauráció nem időszerű, mert Németország ellenzi a tervet

A jelen körülmények között — írják a párisi lapok — a római paktum aláíró hatalmai és a kisántant között a közeledés nem lehetséges. A Habsburgok restaurációja nem időszerű, mivel Németország ezt a tervet ellenzi.

Ciano bécsi tárgyalásainak első kézzelfogható eredménye az Olaszország és Ausztria között aláírásra került új kereskedelmi egyezmény. Ez a vámtételeket megfelelően módosítja, hogy az áru-

csera a lira értékcsökkenése következtében ne szenvedjen károsodást. Hír szerint a Magyarország és Olaszország közötti szerződést hasonló pótegyezményvel egészítik ki.

Ciano gróf tegnap délelőtt meglátogatta a bécsujhelyi katonai akadémiát és a repülőteret, délután pedig kirándulást tett Bécs környékére. Hat órákor újabb megbeszélése volt Schuschnigg kancellárral. Este Schmidt Guidó külügyi államtitkár vacsorát adott, amelyet a Grand hotelben táncmulatság követett.

Mussolini tárgyal az osztrák legitímisták vezérével

Wiesner báró, az osztrák legitímisták vezetője, tegnap három napos római tartózkodása után visszaérkezett Bécsbe. Kijelentette az újságírók előtt, hogy Rómában tárgyal Mussolinivel, tárgyalása azonban semmi összefüggésben nem állott a bécsi konferenciával.

Mussolinivel Ausztria függetlenségéről beszélt és teljesen megnyugtatták azok a kijelentések, amelyeket erre vonatkozólag kapott.

Mussolini hangsúlyozta előtte, hogy Ausztria függetlenségének biztosítása volt egyik feltétele az Olaszország és Németország között létrejött megegyezésnek. Mussolini megígérte azt is, hogy alkalmas időben pártolni fogja a Habsburgok restaurációját. Végül cáfolta azokat a híreket, mintha Olaszországban Ottó királyfinak az olasz király legfiatalabb leányával való házasságáról tárgyalt volna.

Kánya Kálmán tegnap délben utazott el kíséretével Bécsbe

Kánya Kálmán magyar külügyminiszter tegnap délben utazott el Bécsbe, hogy a ma kezdődő hármas külügyminiszteri konferencián résztvegyen.

Kánya és kísérete számára az Imperial szállodában foglaltak le lakást, amelyben Ciano grófnak és kíséretének szállása is van. Kánya Kálmán elutazása előtt kedden délelőtt hosszabb megbeszélést folytatott Darányi Kálmán miniszterelnökkel, akivel megbeszélte a bécsi konferencia egész anyagát. Különösen behatóan tárgyalták meg a konferencia anyagának magyar vonatkozású részeit. A pályaudvaron az újságírók

kérdéseikkel ostromolták Kánya Kálmánt, aki mosolyogva a következőket mondotta:

— Most nincsen mondanivalóm. Annál több lesz azonban, ha visszajövök. Akkor majd kérdés nélkül is beszélök.

Kánya azután a vonat elindulásáig bizalmasan beszélgetett Colonna herceg olasz követtel.

Kánya kíséretében utazott Bécsbe Villani Frigyes báró római magyar követ, Nickl Alfréd meghatalmazott miniszter, a külügyminiszterium gazdaságpolitikai osztályának vezetője, Ba-

más alkalommal szól.

Feltétlen hivi vagyunk a sajtószabadságnak és ha vannak az újságírásnak kinövésai és vadhajtsái, úgy ennek az ellenszere semmiképpen sem lehet a sajtó guzsakötése és a mindenkor kormányok érdekeinek szolgálatába való állítása.

Olyasféle lehet ez, mint a szovjetsajtó, vagy a németországi nemzeti szocialisták újságírása, amely egy kaptafára készülve csak egy véleményt ismer, a diktatúrát. A diktatura lehet jó, de lehet rossz is. A diktatúrát emberek gyakorolják és a diktatúra intézményének állandósítása nem jelenti egyben azt is, hogy mindig ugyanazon embe-

rek gyakorolják. A sajtószabadság, ha sokszor szabadossá válik is, még mindig kisebb baj, mint állandósult diktatorikus irányítása, mert a visszaéléseket törvényekkel lehet megtorolni és megakadályozni. De semmiféle diktatúrát még törvénnyel megdönteni nem tudtak.

ANGLIA KÖZELEDIK OLASZOR-SZÁGHOZ. A római angol nagykövet az olasz kormánynek jegyzéket nyújtott át, amely az olasz-angol viszony jobbátételére vonatkozólag javaslatokat tartalmaz. Az angol kormány a közép-európai probléma technikai részletkérdéseinek megoldására vonatkozólag tárgyalásokat indítványoz. Az angol kormány kész Olaszország abesszíniai hűbítárait elismerni, mielőtt az annexiót a Népszövetség is elismerte.

Felavatták Lengyelország új marsallját. Varsóban a lengyel köztársasági elnök palotájában tegnap avatták fel Rydz-Smiglyt Lengyelország marsalljává. Moszcizy elnök személyesen nyújtotta át Rydz-Smiglynek a marsallbotot és hangsúlyozta, hogy erre a kitüntetésre a Lengyelország szabadságáért és függetlenségéért folytatott harcokban szerzett érdemeivel szolgált rá.

Ne várjon,
NIVEA-CRÉME-t.



A mindennapi bőrápolás Nivea krémmel, bőrt bársonypuhává és üdév teszi.

Negyvenezer ember vesztette életét a Madrid birtokáért folyó véres utcai harcokban

Madridban tovább folynak az utcai harcok és jöformán minden házat külön kell a nemzeti csapatoknak elfoglalni. A Reuter-iroda szerint az ötödik milíciaezred felhívást intézett Madrid lakosságához, amelyet felszólít, hogy a nemzeti csapatoknak a házakba való bevonulása-akor minden polgár a maga lakását egyegy várrá alakítsa át és azt az utolsó csepp véréig védelmezze. Ebben a védelmi munkában az öreg asszonyoknak és a gyermekeknek is részt kell venniük. A nemzeti csapatok vezetősége jelen-ti, hogy

Madridban elfoglalták a királyi palotát, a hozzátartozó kertet, az egyetemi városnegyedet, valamint az északkeleti pályaudvart.

A város központjában az egyik csapat megverte a vörös katonákat. Százhu-szonöt milicista életét vesztette. A kor-mánycsapatoknak orosz tankjaik van-nak, amelyek azonban nehezen mozognak és egymásután kerülnek a nemze-tiek birtokába.

A nemzeti csapatok tüzérége heve-sen ágyuzta Madrid központját és an-nak főbb utvonalait. Az Oriental kávé-házat, amelyben a vörös milícia vezér-karának főhadiszállása volt, egymás-után találták el a bombák és felgyuj-tották azt. A külföldi újsáírók sajtó-szállása a város egyik magasabb pont-ján fekszik, ahonnan a harcok jól átte-kinthetők. A Madrid és a külföld közti telefonösszeköttetés eddig még zavarta-lan.

Madridban eddig állítólag negyvenezer ember vesztette el a harcokban életét.

A nemzeti csapatok főparancsnok-sága közli, hogy Caballero kormá-nyának jelenlegi igazságügyminisztere Quarta. Az új igazságügyminiszter az anarchista párt tagja és utonállás, rab-lás és család miatt ismételtén ült már a börtönben.

Az ellene kiadott körözölevelet minden spanyol rendőrállomás őrzi. A körözölevél szerint Quartát a madridi törvényszék közönséges bünessélekmények miatt keresi. A jelenlegi igaz-ságügyminiszter különben több-ször szökött meg a fegyházból.

Madridban jelenleg az északi pályaud-varért folyik a harc. Ha a nemzetieknek sikerül ezt birtokába venni, akkor elvág-ják a kormánycsapatok elől az összeköt-tetést észak felé. Ugyanakkor megköny-nyítik M o l a tábornoknak bejövését Madridba. A legutóbbi napok harcaiban a nacionalisták összesen ötezer vörös ka-tonát fogtak el.

A Varela ezredes parancsnoksága alatt álló hadoszlop folytatja az előnyo-mulást Madrid felé. Ez a hadoszlop teg-nap százhusz vörös katonát és három tisztet ejtett fogjul.

Caballero kormánya, amely Madridból Valenciába menekült, tegnap Cuencaba tette át székhelyét.

Kedden délelőtt a nemzetiek több sikeres előnyomulást végeztek. Ezzel szemben a vörösek parancsnoksága a maga sikerei-ről számol be és azt állítja, hogy a nem-

zetieknek nem sikerült eddig átlépni a Manzanares folyót, sőt több állásukat kénytelenek voltak földadni.

Párisban a F i g a r o című lap ismét arról ír, hogy a francia kormány tudtá-val repülőgépeket szállítottak a madridi vörös kormánynak. A lap elmondja, hogy kilenc szállítmányban összesen harminchat repülőgépet szállítottak Madridnak.

Ezek a gépek mind francia gyártmányúak voltak és a szállításhoz a légügyi alminiszter is hozzájárult.

Az angol király kihallgatáson fogadta és utána vendégül látta Beck lengyel külügyminisztert

A londoni főpolgármester bankettet adott, amelyen Ribbentrop német nagykövet és az angol fővárosban tartózkodó Beck lengyel külügyminiszter is résztvett. Ezen a lakomán B a l d w i n angol miniszterelnök beszédet mondott. Hangsúlyozta, hogy a londoni City nem akarja megtartani a világ pénzügyeinek intézésében hagyományos vezetőszeré-pét, hanem a világ hitelügyeinek intézé-sét meg akarja osztani a nagyhatalmak-kal. Megemlékezett az olasz-angol vi-szonyról, a locarnói kérdésekről, a Dar-danellákról és több más ügyről. Annak a reményének adott kifejezést, hogy si-kerülni fog az újabb háborút elkerülni, mert az sokkal nagyobb szenvedéseket hozna az emberiségre, mint az elmúlt világháború.

Baldwin beszéde alatt M a c d o n a l d hirtelen rosszul lett és elájult. Leánya, Ishbel egy szomszéd szobába vezette ap-ját, ahol az nemokára jobban lett.

Beck lengyel külügyminiszter a sajtó munkatársai előtt kijelentette, hogy ed-digi londoni tárgyalásaival teljesen meg van elégedve. Kedden délelőtt Beck a külügyminiszteriumban felkereste Eden külügyminisztert, akivel a lengyelországi zsidók palesztinai bevándorlásáról be-szélt. Ezenkívül megtárgyalták a külön-böző közép-európai kérdéseket is. Beck azután a miniszterelnökségre hajtatott, ahol félórán keresztül tanácskozott Baldwin miniszterelnökkel. Délben ki-hallgatáson jelent meg Edward király-nál, aki ebédre látta vendégül.

Százötvenegy timisoarai esküdt között mindössze tizenkét kisebbségi szerepel

A helybeli törvényszék bizottsága, amelynek elnöke T e o d o r e s c u Vasile törvényszéki főelnök, tagjai pedig V a d á s z Béla és I s a c u Stefan dr. tör-vényszéki bírák, továbbá A n a s t a s e s c u ügyész és S t e f a n Cornel törvényszéki irodaigazgató, már hetek előtt megkezdte az esküdtszéki intézmény megszervezésének munkálatait. Az a bizottság a járásbíróságok ajánlása alapján összeállította Timis-Torontal-megye esküdteinek névsorát. A kimuta-tásban 738 esküdt szerepel. Ezek közül Timisoarán 151 esküdt lakik, akikről külön kimutatás is készült. Érdekes, hogy a timisoarai esküdtek között csak tizenkét kisebbségi van, aminek az a magyarázata, hogy a törvény az esküd-tektől teljes román nyelvtudást köve-

tel. A timisoarai esküdtek névsorát ma kifüggesztik megtekintés végett a tör-vényszéki főjegyző második emeleti iro-dahelyisége előtt. Ez a névsor novem-ber 30-ig megtekinthető és aki ezt a megbízatást nem kívánja vállalni, a tör-vény által előírt indokolással kérheti a névsorból való törlését. Az erre vonat-kozó kérelmet Stefan Cornel irodaigaz-gatóhoz kell eljuttatni, aki azt a bizott-sághoz továbbítja. A listát december 15-ig véglegesítik és azután évenként csak egyszer egészítik ki. A timisoarai esküdtek nagyobbbrészt a tanárok, ta-nítók, ügyvédek, orvosok és magántiszt-viselők sorából kerültek ki, iparos igen kevés van közöttük. A megyei listára is csak olyan földműveseket vettek fel, akik legalább hat elemi osztályt végez-

tek.

A lista felvett esküdtekből kerül majd ki az a harminc, akit az esküdtszék egy-egy ülészakára kisorsolnak. Azok az esküdtek, akik indokolatlanul távolmaradnak a tárgyalásról, ezer lei-től ötezer leig terjedő büntetéssel sújt-hatók. Városunkban az ujonnan felállí-tott esküdtbíróság első ülészaka való-szinüleg jövő év január 15-én kezdődik, amely időpontig az esküdtbírószági tár-gyalásra alkalmas tárgyalótermet is el-készítik.

Erkölcsi telefoncenzura

Athénből jelentik: A Metaxas-féle pa-rancsuralom életbeléptette a görög fővá-rospan újból a telefoncenzurát. A beszélge-tésekre fűelő hivatalnok mieddédig csupán a politikai kérdésekre és az ezt érintő téma-körű beszélgetésekre figyelt. Most azonban rindelet jelent meg, amelynek értelmében a telefonközpontban működő cenzura-hivatal-noknak nemcsak államellenes beszélgetésekre kell ügyelnie, hanem arra is, hogy a külön-böző nemű magánfelek beszélgetése nem ad-e aggodalomra okot? Így aztán most már két cenzura-hivatalnok működik az athéni főpostán. Az egyik a politikai beszélgetése-keket fűeli ki és erről jelentést tesz a rendő-rség politikai osztályának, a másik pedig az erkölcsi jellegű telefonbeszélgetéseket lesi ki. Ennek a hivatalnoknak mindenesetre könnyebb a dolga, mert a kihallgatott és esetleg „erkölcstelen” jellegű beszélgetésről nem kell jelentést tennie. Kötelessége azon-ban felhaborodni, megbotránkozni és a be-szélgetést szétkapcsolni.

A Komintern már terhére van Moszkvának

A párisi Republique című lap legújabb szenzációs híradása szerint Moszkvában azzal a tervvel foglalkoznak, hogy a Ko-mintern néven ismert kommunista inter-nacionálét, amelyet harmadik interna-cionálnak is neveznek, Párisba akarják áthelyezni. Amióta a szovjetunió nemzeti jellegét egyre inkább kiemelik, a Komintern mindinkább terhére válik a szovjet államnak. Számos kommunistavezető azon a véleményen van, hogy a Szovjetorszország és Németország közti ellentéteknek részben a Komintern az oka. Remélik, hogyha ez az intézmény Moszkvából Párisba kerül, ezek az ellen-tétek elsimíthatók lesznek.

Ugy tervezik, hogy a Kominternnek Párisba való átköltözésével a francia fő-város lesz a kiinduló pontja az új világ-forradalomnak. A Kominternnel együtt természetesen annak elnöke, a német bi-rodalmi gyűlés palotájának gyujtogatási peréből ismert Dimitroff bolgár kommunista is Párisban telepszik le.

A Republique figyelmezteti a francia közvéleményt ennek a tervnek a vesze-delmére. Ha ezt a tervet megvalósítják, az könnyen új európai háborúra vezet-het.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Megénosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei
Retoságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Megénosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—6

A „Temesvarer Zeitung” nyomán
nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Városunkban november 9-től november
15-ig a következő gyógyszerterek tartanak
éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben az Avram Iancu-utcában
levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő
Maszalts-gyógyszertár és a Stefan cel Mare
utcában levő Zeiner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Küttl-téren levő Roxin-
gyógyszertár.

A IV. kerületben az I. C. Bratianu-utca-
ban levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és
Fratelían Panajoth Ernő gyógyszerterára ál-
landó éjszakai szolgálatot tart.

Márton

A nyelvetem a borba mártom
és úgy kiáltom: éljen Márton,
éljen békeben, boldogságban,
szép derűben, vidámságban,
az Isten egyengesse utját,
ne szarítsa ki öröm-kutját,
De valahogy ma más világ van,
nem élünk úgy, mint hajdanában,
eljött Márton, de ludak nélkül,
nehezen élünk és szegényül,
nincs Márton-lud, se Márton-liba,
valahogy ott esett a hiba,
hogy mikor volt sok minden bőven,
sok hétszer kővér esztendőben,
mikor bőség honolt felettünk,
mindent megittunk és megettünk,
mindent-mindent eldobtunk,
eltékoztunk, pazaroltunk.
A régi szép napokból, Márton,
csak enlélkül maradt meg pár nyom
a legmélyén árva lelünknek,
mit áhitattal őrizünk meg.
Más nincs régi Márton-napokból,
csont sem maradt Márton-ludakból,
elvitte mind idő-motolla,
csak egy maradt meg: a lud tolla,
melyet hegyes pennává vágok
és úgy írom az igric-rigmust,
melyhez szívem veri a ritmust
és úgy éneklek im immárom:
hej, Márton gazda, uram, Márton,
minden Márton-ludat megettünk,
helyébe ujat nem neveltünk.
Ej, csipje kánya, van, ahogy van,
köszöntsük Márton-napját mostan,
bár hire sincsen a lud-tornak,
de bőviben vagyunk a bornak,
azért a jóvöltödra, Márton,
nyelvem szólóitamba mártom
és szívem keserü kedvében
ugyan kiáltom: Márton éljen!

Kóró Pál

— Mihalache királyi kihallgatásának
eredménye. Megirtuk, hogy Carol
király kihallgatáson fogadta Miha-
lache-t, a nemzeti parasztpárt elnö-
két, aki a kihallgatás után Maniuval
tanácskozott. Politikai körök értesülése
szerint a nemzeti parasztpárti vezetők
megelégedéssel fogadták a királyi ki-
hallgatás eredményét.

A NEMET BIRODALMI GYÜLEST NEM
SZÜNTETIK MEG. Egyes külföldi lapokban
olyan hírek láttak napvilágot, amelyek sze-
rint a német birodalmi gyűlést hamarosan
feloszlátják és helyébe kétszáz tagu szená-
tust neveznek ki. Illetékes helyen ezt a hírt
határozott formában cáfolják.

— Nyelvvizsga miatt elbocsátott pos-
tatisztviselők ügye. A helybeli ítélőtábla
második tanácsa tegnap tárgyalta B a-
n o v i t s Piroška volt postatisztviselő
és három társa elbocsátásának ügyét. A
postatisztviselőket a nyelvvizsgából ki-
folyólag bocsátották el a szolgálatból. A
tárgyaláson azonban a Serdaru
Gheorghe dr. ügyvéd által felvetett kér-
dést az ítélőtábla tanácsa nem tudta
egységesen elintézni, mert a tanácsagok
között véleménykülönbség támadt és ez-
ért a tárgyalást november 21-re elha-
lasztották. Ekkor kiegészített tanács
előtt újból letárgyalják a négy posta-
tiszviselő ügyét.

— Schacht dr. repülőgépen Ankarába
utazik. Berlinből jelentik, hogy Schacht
dr. birodalmi gazdasági miniszter és a
német nemzeti bank kormányzója no-
vember 14-én repülőgépen Ankarába
utazik, hogy visszaadja a török nemzeti
bank kormányzójának októberi látoga-
tását.

Modern lakbérleti szabályzat rendezi a háztulajdonos és a lakó viszonyát

Timisoara városának lakbérzabályza-
ta 1883-ban készült. Az ötvenhárom
esztendő lakbérleti szabályzat sok ré-
szében teljesen elavult és azért a város
a háztulajdonosok egyesülete vélemé-
nyének meghallgatása után új és telje-
sen modern lakbérleti szabályzatot ké-
szített. A helygyminiszter először vona-
kodva fogadta a lakbérleti szabályzatot
és annak a véleményének adott kifeje-
zést, hogy a háztulajdonosok és a lakók

közötti viszonyt a magánjog szabályoz-
za és így a lakbérleti szabályzat felesle-
ges. A kapott felvilágosítások után
azonban a helygyminiszter megváltoz-
tatta véleményét és kijelentette, hogy a
közigazgatási törvény végrehajtási uta-
sításában meghagyja az összes városok-
nak, hogy modern lakbérleti szabályza-
tot alkossanak. Ezentul az okiráltság-
beli városoknak is lesz lakbérleti sza-
bályrendelete.

— Antonescu beszámol a külpolitikai
helyzetről. A kamara és szenátus kül-
ügyi bizottságai november 20-án a fő-
városban együttes ülést tartanak, ame-
lyen Antonescu külügyminiszter
beszámol a külpolitikai helyzetről.

— Az olaszok vesztesége Abessziniá-
ban. Az olasz kormány hivatalos jelen-
tése szerint októberben Keletafrikában
az olaszok 129 tisztet, altisztet és kato-
nát vesztek. Ezekből betegség követ-
keztében 94 meghalt, 31 eltűnt, 4 pedig a
benszülőttekkel való összetűzések során
elesett. Az abessziniai hadjárat kezdeté-
től mostanig az olaszok vesztesége 3248
személy. Ezek közül 1491 elesett a har-
cokban vagy eltűnt, 1757 pedig betegség
következtében vesztette életét.

— A vendéglős lovagias akart lenni. A té-
vesen értelmezett lovagiaság ötezer leibe
került Kunst Péter vendéglősnek, akinek
a Csóka-pusztán van vendéglője. Kunst Pé-
ter vendéglőjébe az egyik téli napon beáll-
ított egy nagyobb társaság, amelynek autó-
bussza elakadt a magas hóban. A forralt bor
hatása csakhamar jelentkezett és a társaság
tagjai jókedvre derültek. A társaságnak
egyetlen női tagja volt, míg a férfiak között
egy detektív is szerepelt. A detektív tréfa-
ból átkutatva a fiatal nő kizárta, de
ebből utóbb baj lett, mert a nő később azt
hangoztatta, hogy a táskájából kétszáz lei
hiányzik. A vendéglős erre lovagiasan a nő
védelmére kelt és a detektivre sújtott, aki
elvesztette eszméletét, majd pedig kidobta a
korcsmából. A detektív feljelentést tett a
vendéglős ellen és hiába védekezett Kunst
Péter azzal, hogy a nőnek tett lovagias szol-
gálatot, mert a helybeli törvényszék ötezer
lei pénzbüntetésre ítélte.



Egy évünk írja:

„Köszönet a pénzért, amelyet oly gyorsan és
oly udvariasan fizettek ki! A nyeremény, ame-
lyet most kaptam meg, az első, mióta játszom
a sorsjátékon. De nem téveszthetem szem
elől, hogy ez a sorsjáték (a 11.) volt az első,
amelyre sorsjegyet Önöktől vásároltam. Adjon
Isten Önöknek sok szerencsét és a többi játé-
kosnak és talán még lesz nekem is mákor
is szerencsém!”

E sorokat az

AURORA nagyáruhához intézték.

Fiókok az egész országban. A szeren-
cse székhelye. Ne feledje el, hogy a
Sorsjáték I. osztályának a húzása
NOVEMBER 15. — én lesz.

LOTERIA DE STAT
AURORA
VÁSAROLJON

— Állásától elmozdított ügyész. Az
igazságügyminiszter súlyos kötelesség-
mulasztás miatt elmozdította állását.
Mentupciu brailai ügyész. Az erri
vonatkozó rendelkezést tegnap írta alá
az igazságügyminiszter.

— A köztisztviselő évente köteles lesa
vagyonát bejelenteni. A köztisztviselő
dalmére vonatkozó törvényjavaslat,
amely módosítja a vagyonellenőrzési tör-
vényt, elkészült. Az új törvényjavaslat
szerint a köztisztviselők évenként kötele-
sek lesznek vagyonukat bejelenteni. A
vagyonellenőrzési pereket zárt tárgya-
lás keretében tárgyalják majd és csak a
döntést hirdetik ki nyilvános tárgyalás
keretében.

* Micimackó kuckója. Irta: A. A.
Milne, fordította Karinth Frigyes, az
angol kiadás sok pompás rajzával. A
szerző második bájos Micimackó könyve
ugyancsak Karinth Frigyes fordításá-
ban, 8—12 éves fiúknak és lányoknak.
Róbert Gidáról és az erdő lakóiról szól
Milne bácsi Micimackó kuckója című
könyve is. A pompás és kacagató élmé-
nyek és rajzok bőséges sorozata. Athe-
naeum kiadásban, nagy alakban, remek
kiállításban 119.— lei minden könyvke-
reskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Szerda, november 11.

Apolló-mozi: Egy királyné leányévei.
Capitol-mozi: A kísértetek háza.

LLOYD dancing-bár novemberi műsora:

Duo Sanghai
Duo Gaston
Esztí Bako-Seidl
groteszk tánc
Matyó Szücs
akrobatikus tánc
Clarisse
keleti táncosnő
Dinach Miami
excentrikus tánc

Az ember szívesebben egészséges és gazdag, mint szegény és beteg...

Jazzel az aranyigazsággal kezd levelet Dr. B. I. brasovi földbirtokos. Majd így folytatja: Nálam meg volt az előfeltétele annak, hogy eljussam az egészséghez, az utolsó években már mindegyik kihánytam, 16 kgr.-ot fogytam, a szenvedés úgy megöregített, hogy 34 évem dacára 50 évesnek néztem ki. Apámtól örökölt szép vagyonom majdnem ráment kinzó betegségem kezelésére. Már felhagytam minden reménnyel, mikor egy barátom felhívta figyelmemet az amerikai gyógynövényből készült „GASTRO-D” nevű gyógyszerre, amittől ő is meggyógyult. S most — 3 hónapi kezelés után — örömmel közlöm, hogy teljesen meggyógyultam, ingerlékenységem megszűnt, visszanyertem munkaképességemet és ezzel családi boldogságom is újra visszatért.

„GASTRO-D” kapható az ország minden gyógyszerárán és drogériájában, vagy postán megrendelhető 130.— lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárán, Calea Victoriei 124.

Szabad-e esőért imádkozni?

Az ausztráliai presbiteriánus egyház tagjai között nagy vita támadt a kérdés körül, hogy szabad-e esőért, vagy jó időért imádkozni. W. Mullan grafitoni lelkész templomi prédikációjában kijelentette, hogy az Istent nem szabad időváltoztatásokra kérni. Aki azért könyörög Istenhez, hogy esőt vagy napfényt adjon, az a pogány esőcsináló varázslókkal kerül egy színvonalra. Az ima arra való, hogy az erkölcsi és a szellemi értékeket emelje s nem a fizikai tünemények megváltoztatása a célja. Brandt és Macgowan presbiteriánus lelkészek élesen szembeszállnak Mullan álláspontjával. Szerintük a hívőknek kötelessége, hogy Istentől mindazt kérjék, amire szükségük van. Isten ígéje is erre tanít bennünket.

HEVES TAMADÁS A BLUM-KORMÁNY ELLEN. Párisban a francia szocialista néppárt népgyűlést rendezett, amelyen Goriot elnök heves támadást intézett a Blum-kormány ellen és követelte a francia-orosz katonai szövetség felbontását. Hangsúlyozta, hogy a Blum-kormány a bolsevisták európai ügynökévé szegődött. Az orosz szovjet is csak azért támogatja a spanyol kommunistákat, hogy azután a polgárháborúból imperialista háborút csináljon. A szocialista néppárt nemesak az orosz szerződés felbontását, hanem a franciaországi kommunista párt feloszlását is követeli. Azután hangsúlyozta, hogy a Franciaország és Németország közötti viszonyt meg kell erősíteni. Hitler már tiszter nyújtotta békeajánlatát, anélkül, hogy azt a francia kormányok elfogadták volna. Franciaországnak közvetlen tárgyalásokat kell kezdenie Németországgal.

Az új pápai nuncius kihallgatáson Carol királynál. Andrea Cassulo bucarestii pápai nuncius tegnap kihallgatáson jelent meg Carol királynál, akinek a szokásos szertartás közepette átnyújtotta megbízólevelét. Utána félórával a király Enrico d'Amaya argentinai követet fogadta, aki szintén bemutatva megbízólevelét.

Nyári zivatar novemberben. Tegnap egész napon keresztül esős idő volt. A kora délutáni órákban valóságos nyári zivatar volt. A hőmérő tegnap délután tizenöt fok meleget mutatott, délfűán négy órakor pedig a nagy zivatar után még mindig tizenhárom fok meleg volt. A meteorológiai intézet jelentése szerint mérsékelt délnyugati szél várható, sok helyen újból eső, éjjeli kód, a hőmérséklet kissé csökken.

— Bánsági magyar katolikus tanítók nagygyűlése. A katolikus tanítók Aradon nagygyűlést tartottak. A gyűlésen Wegling János kanonok, egyházmegyei főtanfelügyelő elnökölt és azon Etienne József segédtanfelügyelő is résztvett, ezenkívül a Katolikus Népszövetség timisoarai egyházmegyei központja szintén képviseltette magát. A gyűlésen megjelent az aradi és timisoarai tankerület magyar nyelvű katolikus iskoláinak tanítói kara teljes számban. A gyűlés előtt a megjelentek szentmisét hallgattak. Lakatos Ottó dr. szentszéki ülnök a vendéglátó egyházközség nevében üdvözölte Wegling János kanonokot, aki meleg szavakkal válaszolt és rámutatott az összejövetel fontosságára. A gyűlés keretében Láng István, Návrády Ágoston, Mészáros István és Paál József tartottak értékes előadást. Az ezeket követő eszmecsere alkalmával több hasznos indítvány hangzott el. A gyűlést társasbéd követte.

A Katolikus Népszövetség második kerületi tagozata is megalakult

A Római Katolikus Népszövetség timisoarai egyházmegyei központja tegnap este megalakította a II. kerületi tagozatát is. Az alakuló közgyűlés a katolikus ifjúsági egyesület helyiségében folyt le. Fodor József ifjúsági pap üdvözölte a megjelenteket, majd felkérte Lázár László építész, egyházmegyei alelnököt, hogy vezesse le a közgyűlést. Lázár László átvette az elnöklést és lendületes beszédben rámutatott a vallás-erkölcsi nevelés fontosságára. A Katolikus Népszövetség — mondotta — nem akarja a meglévő egyesületek számát szaporítani, mert nem is új egyesület, hanem olyan szervezet, amely új szellemet akar bevinni a munkába. De nem politikai párt sem, mert alapszabálya szerint is minden politikát a legszigorúbban száműzi működéséből. Hangsúlyozta még, hogy ez a szervezet nem irányul más szervezetek ellen, hanem minden pozitív vallás-erkölcsi alapon álló egyesülés kiegészítője és támogatója kíván lenni. Részletesen fog-

— **Hazzahozzák Konstantin görög király és felesége földi maradványait.** Tegnap az Averoff görög cirkáló elindult Brindisibe. A cirkálón vannak Pál trónörökös, Irén hercegnő, a görög belügyminiszter, Kozias athéni kormányzó és még sok előkelőség. Az Averoff fogja elhozni Olaszországból az ott elhalt Konstantin volt király és feleségének, Zsófiának földi maradványait. A hajót két görög torpedóromboló kíséri. Az elhalt görög királyi párt Athénben fogják végleg eltemetni.

— **A halálra ítélt diák védője megindította a mentési akciót.** A loebeni esküdtszék által halálra ítélt Strasser Károly, zülött diák védője tegnap a bécsi törvényszéken feljelentést adott be Teodorescu Traian román diák és egy ismeretlen férfi ellen, akit azzal vádol, hogy ők gyilkolták meg Farcasanu asszonyt és nem Strasser. Tanúkkal igazolja, hogy Teodorescu a párisi vonat elindulása előtt a bécsi pályaudvaron egy szőke férfivel beszélt és ezt az embert a vonaton is látták. A gyilkosság után aztán mindketten eltűntek.

Olvassa el a Scherk arcviz üvegen levő kis könyvecskét. Látni fogja, hogy csak az alaposan megtisztított bőr friss és szép, csak ez bír az egészséges szépség vonzóerejével. Scherk arcviz tökéletesen megtisztítja a bőrt és az arcot ruganyossá, gyengéddé és rózsássá teszi. Üvegek 6 Lei 62,103,164,300,475

Ez a könyv megad minden felvilágosítást



SCHERK PARIS - BERLIN - NEW YORK

lalkozott a Quadagesimo Annoval, valamint a Katolikus Akcióval és hangsúlyozta a szociális kérdések igazságos megoldásának szükségességét. Beszéde nagy tetszést keltett. A jegyzőkönyv vezetésére az elnök azután Fodor József főtitkár kérte meg, míg a hitelesítésére Imets Lajost és Péter Jánost jelölte ki. Utána Fodor József ismertette a Katolikus Népszövetség célkitűzéseit, majd a tisztikar megválasztására került a sor. Elnöknek egyhangulag Meisner Vilmos gyógyszerészt, titkárrá Imets Lajost választották meg. A választmányba a következők kerültek: Sájerman Ferenc, Nagy Vince, Décsy László, Péter János, Kaszner Károly, Somolik Töhötöm és Pejácsovics János.

Végül Meisner Vilmos, az új elnök, a tisztikar nevében megköszönte a megnyilvánult bizalmat és a szervezet fontosságát hangoztatta. Ezzel az alakuló közgyűlés véget ért.

— **Lengyel író darabja budapesti színpadon.** Lengyelország ma tartja nemzeti ünnepét, amelyet Budapesten is megünnepelnek. A Nemzeti Színházban ezen alkalommal bemutatják Krassinszky gróf lengyel írónak Pokoli színjáték című darabját. A főszerepeket Kiss Ferenc, Táray Ferenc és Rápolthy Anna alakítják. Az előadáson részt vesz a lengyel követség személyzete és a budapesti lengyel kolónia.

— **Szabadon engedték a kommunista propagandával vádolt ügyvédet.** Megirtuk, hogy a brasovi vizsgálóbíró letartóztatta Olteanu Radu ügyvédet, volt prefektust, akit kommunista propaganda kifejtésével gyanúsítanak. Letartóztatásának ügye tegnap foglalkoztatta a törvényszék vádtaancsát, amely Iunian volt miniszter védőbeszéde után megsemmisítette a vizsgálóbíró döntését és elrendelte az ügyvéd szabadlábra helyezését. A törvényszék határozata ellen az ügyészség nem jelentett be felelősséget és így Olteanu Radu ügyvédet még tegnap szabadon bocsátották.

— **Tatarescu Oradean válaszol Mussolini beszédére.** A liberális párt vasárnap Oradean gyűlést rendez, amelynek antirevizionista jellege lesz. A gyűlésen a liberális párt összes erdélyi és bánsági szervezetei résztvesznek és azon megjelenik Tatarescu miniszterelnök is, aki beszédében Mussolini milánói kijelentéseire fog válaszolni.

— **Bestiális apa elítélése.** A helybeli itélőtábla tegnap foglalkozott Korodini Ferenc negyvenhárom éves timisoarai szobafestő ügyével, akit leánya megrottentásért a törvényszék öt évi fegyházbüntetéssel sújtott. Az ítéletet az itélőtábla megerősítette.

— **Szerb templom felszentelése.** Cenei községben most szentelték fel az átalakított görög keleti szerb templomot. A beszentelést nagy papi segédlettel Csirics Irinei püspök vezette. A püspök azután Timisoarára jött, ahol az itteni szerb székesegyházban pappá szentelte Ulipan Velko és Sztoin Milivoi végzett teológusokat.

— **U. F. E. közgyűlése.** A timisoarai zsidó középiskolák volt növendékeinek szövetsége idei rendes közgyűlést e hó 15-én, vasárnap déli 12 órakor az intézet épületében tartja. A közgyűlésre a szövetség tagjait, valamint az érdeklődő közönséget ezuton is tisztelettel meghívja az elnökség.

— **Gyomorhurtnál, gyomorsavtúltengésnél és felbőgögnél** reggel felkelkor 1 pohár természetes „Ferenc József” keserűviz az emésztőszatarna tartalmát feloldja és levezezi, a bélműködést elrendezi, az anyagcserét megélienkiti és friss közérzetet biztosít. Az orvosok ajánlják.

— **Roosevelt megszünteti a munkanélküliséget.** Washingtoni jelentés szerint Roosevelt elnök legközelebb különböző szociális javaslatokat akar a parlament elé terjesztetni. Hangsúlyozza, hogy az Egyesült Államok népének jobb megélhetést kíván biztosítani és meg akarja szüntetni a munkanélküliséget.

— **Börtönre ítélték Budapesten egy erdélyi kereskedőt.** Juliusban Budapesten letartóztatták Berger József satumarei kereskedőt, akinek négyszáz darab husz frankos Napoleon-aranyat, 1300 pengőt és nagymennyiségű ezer leies bankjegyet találtak. Bergert a budapesti valutabíróság tegnap nyolc havi börtönre ítélte. Elmondta a tárgyaláson, hogy a pénz Hala Adolf, Hegyi Hermann, Rein Jenő és Moskovits Jakab satumarei kereskedők megbízásából hozta Budapestre, hogy ott értékesítse.

— **Coroiu rendőr akar lenni.** Coroiu, a hírhedt bandita bűnyegének főtárgyalása november huszadikán kezdődik Bacauban az esküdtszék előtt. Coroiu jelenleg védekezését készíti elő. Azzal hozakodik majd elő, hogy katonai ügye nem volt rendezve és ezért sehoh nem tudott elhelyezkedni, tehát kénytelen volt az országot banditájának lenni. Szentül hiszi, hogy az esküdtek felmentik. Kiszabadulása után szeretne rendőr lenni, hogy azt a sok gaztettet, amit elkövetett, ismét jóvátegye.

Választék / Csere / Rész / fizetés

TELEFON 22-29
RADIO ELECTRON
PIATA BRAIANU

A legnagyobb szaküzlet / Csilárookban nagy választék
Püspöki palota

A HORVÁT ÉS SZERB NÉP TELJES KIBÉKÜLÉSE. Belgrádi jelentés szerint Pál jogoszláv kormányzó-herceg fogadta Macek horvát politikust, akivel hosszabb megbeszélést folytatott. Politikai körök véleménye szerint ez a találkozás kezdete a szerbek és horvátok közötti teljes kibékülésnek. Macek már hosszabb ideje folytatott erre vonatkozólag tárgyalásokat Ruzsics zágrábi bán közvetítésével. Az ellenzéki pártok vezetői a kormányzótanáchoz emlékiratot nyújtottak be, amelyben az új választások kiírását és az alkotmányozó gyűlés egybehívását kérik. Szerintük a horvát és szerb nép között az egységet csak ezen az alapon lehet helyreállítani.

* Ifjúsági előadás a Capitol-moziban. November hó 12-én, csütörtökön a Capitol-moziban nagyszabású ifjúsági előadást rendeznek. A műsori nagy gonddal úgy állították össze, hogy a fiatalság kitűnően szórakozzék. A műsor két kiemelkedő darabja a nevezett Micky Maus és a Turandot hercege című zenés tündérmese. Jegyeket elővételben a jegypénztár már árusít.

— Történnek még csodák? A felvilágosult ember nemmel felel erre a kérdésre, de mégis csodálkozik, ha magán, vagy másan a megfiatalodás tényét észleli a Scherk arcviz rövid használata után. Ez pedig nem csoda, mert a modern kozmetika többévi kísérletezés után megtalálta annak a módját, hogy a bőr tisztátalanságait miképpen lehet egyszerűen eltüntetni és a bőrt ismét simává tenni. Ezt a célt szolgálja a Scherk arcviz használata.

— Folytatják a mérgekeverő asszonyok bűnperének tárgyalását. A helybeli törvényszék holnap, csütörtökön folytatja Neukom Mária és Bittenbinder Erzsébet mehalai asszonyok bűnperének tárgyalását. A legutóbb kitűzött tárgyalást Bittenbinder Erzsébet betegsége miatt nem tarthatták meg. Az asszony ugyanis orbáncban megbetegedett és kórházba szállították. Most azonban már egészséges és visszatért a fogházba. Így tehát a tárgyalás folytatásának nincsen akadályai.

— A szivburok, a szivbillentyűk és a szivizmok megbetegedéseinek kezelésénél a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűviz fontos segédeszköz, mely reggel felkeléskor egy kis pohárral bevéve a tápcsatorna tartalmát biztosan felhigítja és azt minden megerőltetés okozása nélkül igen könnyen levezeti. Az orvosok ajánlják.

A Magyar Nőegylet jubiláris vacsorája. A Magyar Nőegylet — miként azt már megirtuk — fennállásának tizedik évfordulóját november 14-én, most szombaton fényes keret között üli meg. A jubileum napján este a város egész magyarsága gyülekezik majd össze a Magyar Ház dísztermében, hogy barátságos vacsora keretében néhány meleg órát együtt töltsön az emberbaráti és kulturális célokat dolgozó egyesület tagjaival. Az egyesület a társasvacsorán résztvevni szándékozó vendégeket az előkészületek megtétele végett arra kéri, hogy eljöveteleiket november 13, vagyis péntek estig jelentsek be vagy a Magyar Ház titkárságánál — telefon 1015 —, vagy pedig Szapapnos Gyulánánál, telefon 21-52. Izletes étrendről és kitűnő italokról a Mednyánszky-étterem gondoskodik. A vacsora előételből, körítéses sültből, salátából és tésztából áll, az ára pedig személyenként ötven lei.

— Egy év alatt Japán lakossága egy millió lélekkel szaporodott. A japán állami statisztikai hivatal most hozta nyilvánosságra legutóbbi népszámlálás adatait. Eszerint Japán lakossága jelenleg 70,258.200 lélek. A lakosságból 35 millió 224.000 férfi és 35,034.200 nő. A legutóbbi évben Japán lakossága 1,004.052 lélekkel szaporodott. Japán fővárosának, Tokiónak 6,085.800 lakosa van, Csaka ismert kikötővárosnak pedig 3,101.900 lakosa van.

— A külföldi állampolgárok tartózkodásának ellenőrzése. Az idegenek ellenőrzésére megalakított bizottság ma, szerdán Bentoiu államtitkár elnöke alatt ülést tart és elintézi a fővárosi rendőrség határozata ellen benyújtott felelőzéseket.

— A Fröbl-utcát végre kikövezték. A IV. kerület polgárságának régi vágya volt, hogy a Fröbl-utcát a város köveztesse ki. Ebben az utcában heti vásáros napokon rengeteg falusi szekér fordul meg, amelyek után a régi köveztelen utca megtisztítása igen hiányos és elégtelen volt. Köztisztasági és közegészségi szempontból rendkívül fontos tehát az utca kikövezése, ami most végre meg is történt. A polgárság ezért hálás Coman Augustin főpolgármesternek és legközelebb társasvacsorát rendez a tiszteletére.

Készül már a város jövő évi költségvetése. A város vezetősége felszólította az egyes városi ügyosztályok és városi vállalatok vezetőit, hogy az 1937—1938. évi költségvetésre vonatkozó előterjesztéseiket legkésőbb december elsejéig terjesszék a városi pénzügyi osztály elé. Ezekben a tervezetekben fel kell tüntetni mindazokat a munkálatokat is, amelyek az egyes ügyosztályok és vállalatok a jövő évi költségvetés keretében el akarnak végezteni. Ezeket ugyanis a város vezetőségének az új közigazgatási törvény értelmében előbb le kell tárgyalni és azok csak azután vehetők fel a végleges költségvetésbe. A város pénzügyi helyzete nem valami rózsás és erre való tekintettel a jövő évi költségvetés elkészítésénél a legnagyobb körültekintéssel és takarékossgal fognak eljárni.



Ne csóválja
fejét hitetlenül!

Ha bizalmatlanok lettek volna, azok a játékosaink, akik a sorsjáték előző húzásain milliomosok lettek, ma iszegény emberek lennének. De reménykedtek és bizalommal viseltettek. Mihelyt elolvasták hirdetésünket azonnal betértek a MERCUR sorsjegyjáradába és sorsjegyet vettek, egy egészet, egy felet, egy negyedet, mindegyik, amennyit tudott és akart. Zsebükben a sorsjegyet és szívükben a reménységgel várták a húzást és ma közülük annyian boldog emberek! Nemtörődőmséggel és hitelenséggel semmit sem lehet nyerni. A MERCURNÁL vásárolt sorsjeggyel MILLIOMOS lesz. A SORSJÁTÉK HUZASA NOVEMBER 15.-ÉN.



Fiókok az ország
minden városában.

Bánsági főelárusító:

Temesvári Bank

fiókjai és ügynökségei

Rádió

Szerda, november 11. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsornak közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthirek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Híreknek a közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 18: Marcu-zenekar. 20.05: I. 16-és dalledmezek. 21.05: Rádiózenekar Gutzianu szoprán és Stefanescu Goanga baritonon. Saint-Saens: Francia katonaindulók. Bizett: Carmen, ária. Fauré: Pávátánc. Gounod: Faust, ária. Kettelbey: A király lovagjai, induló. Wood: Az isteni szeretet madara. Poluds VIII. Henrik, szvit. Schin-lli: Hősök felvonulása. Rossini: A sevillai borbély, ária. Mrazek: Táncszvit. Gotovac: Szöcsketánc. Verdi: Traviata, ket-tős. Vreus: Pásztorzsvit. Constantinescu: Román táncszvit. 22.45: A Kok-tánczenekar hangversenye. Budapest I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Postás-zenekar. 13.30: Hírek. 14.30: Balalajka-zene. 15.40: Hírek. 17.15: Diákféltára. 18: Hanglemezek. 18.40: Ditrói Mór csevegése. 19.10: Cigányzene. 20.05: Habán Jenő dr. előadása. 20.25: Az operaházi előadás közvetítése: János vitéz. 21.30: Hírek. 22.40: Hírek. 23.45: Időjárásjelentés. Majd: Cigányzene. 24: Hírek francia és angol nyelven. 24.30: Angol tánclemezek. 1.05: Hírek. Budapest II. 19.30: Olasz nyelvoktatás. 20: Bodrics Béla és cigányzenekarának játéka. 20.30: Elbeszélés. 21: A rádiószalón-zenekara. 22.20: Hírek. 22.45: Tánclemezek. Bécs. 18.20: Dalok zongorakísérettel. 20.35: Szimfónikus-hangverseny. 22.45: Fuvószene. 24.25: Schrammel-zene énekkettőssel. Belgrád. 18.50: Lemezek. 21: A rádiózenekar. 21.50: Cimbalomhangverseny. 23.20: Lemezek. Berlin. 20: Versek és dalok. 23.20: Lemezek. Deutschlandsender. 20: Lemezek. 23.30: Hangverseny. Lipese. 19.30: Dalok. 20: Vidám-est. 22: Zenés tarka-est dalokkal. Milánó. 22.20: Zenekari hangverseny. 23.40: Tánczene. Prága. 21.05: A rádió szimfónikus-hangversenye Prszihoda hegedűművés-

szel. 23.15: Lemezek. Róma. 18.15: Csellójáték dalokkal. 21.40: A rádiózenekar hangversenye. 22.50: Dalok és táncok. 23.40: Tánczene. Stockholm. 19.15: Lemezek. 20.30: Kardalok. 22.15: Hegedűjáték. 23: Tánczene. Strassbourg. 21.15: Lemezek. 22.15: Lemezek. Stuttgart. 23.30: Könnyű- és tánczene. 1: Schubert-művek. Varsó. 20.30: Kardalok. 22.45: Szimfónikus hangverseny. 23.45: Induló.

Csütörtök, november 12. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsornak közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthirek adása. 13.40: Lemezek. 14.15: Híreknek a közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 18: Sibiceanu-zenekar. 20: Felolvasás. 20.35: Stefanovici György énekel. 21.15: Filharmónikusok az Athenaumból. Schumann: I. szimfónia. Mozart: D-moll zongora-és zenekari verseny (zongora: Lipatti). Sztravinszkij: Caprice zongorára és zenekarra. Ravel: A keringő. A szünetben: hírek. 23.05: Szórakoztató-lemez. Budapest I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 12.10: Vizjelző-szolgálat. 13: Harangszó. 13.05: Hanglemezek. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Cigányzene. 15.40: Hírek. 17.15: Véghe Istvánné előadása. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Gazdáknak. 18.30: A rádió szalónzenekara. 19.15: Királdi Králik Akos előadása. 19.30: Kertész Lajos énekel. 20: Vidám bonyodalmak egy helyszíni közvetítés körüli hét képből. 21.45: Cigánygyerek zenekar. 22.35: Hírek. 22.55: Haydn-korabeli kamarazene-számok. 24: Jazz. 1.05: Hírek. Budapest II. 18: Előadás. 19.15: A rádió szalónzenekara. 19.35: Angol nyelvoktatás. 20.10: Honvédegyalozott zenekarának játéka. 21.35: Hírek. Bécs. 18.30: Zongorajáték. 20.20: Ének. 20.40: Shakespeare dráma. 23.30: Ária és dalest. 24.10: Jazz-band. Beigrád. 19: Ének. 21: Szimfónikus-hangverseny. 23.20: A rá-

diózenekar. Berlin. 20.15: Zongorahangver-seny. 21.10: A filharmónikusok hangver-senye. 22: Szórakoztató-zene. 23.30: Táncze-ne. Deutschlandsender. 20: Tánczene dalok kal. 21.10: Lemezek. 22: Zenekari hangver-seny. 23.30: Zongorajáték. 24: Tánczene Lipese. 20: Dalok. 23.30: Könnyű-zene. Mi-lánó. 18.15: Áriák. 23: Zenekari hangver-seny dalokkal. 23.45: Tánczene. München. 23.40: Népdalok. Prága. 20.25: A rádióze-nekar. 23.15: Szórakoztató-zene. Róma. 21.10: Vigopera. 23.10: A rádiózenekar. 23.50: Tán-czene. Stockholm. 18.50: Lemezek. 21.50: Ze-nekari hangverseny. 23: Szórakoztató-zene.

Színház

A csavargólány

Ezzel az operettslágerrel kezdődik a magyar sziniszazon december elsején a városi színházban. Timisoarai évek óta nem volt színházyítás iránt olyan nagy érdeklődés, mint az idén. Ezt a rendkívüli érdeklődést egy, a városunkban még ismeretlen új társulat bemutatkozása váltja ki. Az új társulat igazgatósága minden igyekezetével azon van, hogy erre az érdeklődésre és bizalomra minden tekintetben rá is szolgáljon és Timisoara kulturközönségének olyan színházat adjon, amilyent joggal meg is érdemel. A december 1-i szonnyitásra telkesen készült az új társulat. Komoly munka folyik minden osztályon. December elseje igazi ünnepe lesz Timisoara színházközönségének. Erős harcok árán végre sikerült kivívni azt, hogy Timisoara kulturközönsége egy hivatását komolyan betöltő és támogatásra érdemes nagy szintársulat előadásait élvezhesse. A közönség bizalmat az új társulat iránt, amelyről mindenfelől csak jó hírek érkeznek és igyekezik, annak rövid — egy hónapos — timisoarai szonnyját bérletjegyzéssel is biztosítani. A bérletzelvények jóval olcsóbbak, mint a napi jegyárak, minden előadásra érvényesek és fizethetők december 1 és 15-én.

Sport

Szakítani kell azzal a felfogással, hogy a bíró tévedése miatt nem lehet megsemmisíteni egy mérkőzést

A Bocskaí, Debrecen népszerű csapata megővta az Elektromos csapata ellen elvesztett mérkőzését. Szakkörökben nem nagy jövőt jósoltak az óvásnak, mert eddig még egyetlen mérkőzés eredményét sem javasolta törlésre a magyarországi játékvezetők testülete, ha az kifejezetten a bíró tévedése miatt történt. Szinte törvény volt, hogy csak szabálysértés esetén semmisítik meg a mérkőzést. Ezzel a gyakorlattal éppen a Bocskaí-óvás kapcsán akarnak most szakítani. Tarthatatlannak vélik ugyanis, hogy a ténybeli tévedések védelmének leple alatt megvédjék a könnyelműen bíráskodó játékvezetőket. A Bocskaí-Elektromos mérkőzésen a bíró a kiküldött ellenőr jelentése szerint is a tévedések egész halmazát követte el a Bocskaí ellen. A játékvezetők testületének elnöke ezért erélyesen felelősségre vonta a bírót, aki azzal védekezett, hogy

nem látta a terhére rótt eseményeket. A testület elnöke erre azt ajánlotta neki, hogy ne vegyen többé sipot a kezébe. A bíró nyomban letette az elnök asztalára a bírógazolványt. Romániában is szakítani kellene azzal a felfogással, hogy a bíró tévedése miatt nem lehet megsemmisíteni a mérkőzést, de ugyanakkor fokozottabb felelősségre kellene kényszeríteni a játékvezetőket. Ne védekezzenek senki azzal, hogy nem látta a sportszerűtlenséget. A bírónak kötelessége mindent látni, ami a pályán történik és a játékkal kapcsolatos. Ha ennek a feltételnek nem tud eleget tenni, akkor ne vállaljon bíráskodást, mert nálunk is sokszor előfordult, hogy a szépnek és élvezetesnek indult mérkőzéseket a bíró könnyelműen elrontotta és az eredményt akaratlanul is megváltoztította.

Guga Aurel emlékére vándorserleget létesítenek

Guga Aurel, a román válogatott csapat volt tagjának emlékére, a fővárosi kerületi bizottság ifjúsági vándorserleget akar kitűzni. A vándorserleg Guga Aurel nevét viselné. Ismeretes, hogy Guga a napokban autószerencsétlenség áldozata lett és kocsijával belezuhant a Begába.

Svájc és a Középeurópa Kupa

A svájci ligaegyletek értekezletet tartottak és ezen elhatározták, hogy a prágai konferencia határozata ellenére is résztvesznek a jövő évi Középeurópai Kupaküzdelemben. Csupán az a kérdésük a svájciaknak, hogy a nagy távolság miatt svájci egyletet ne sorsoljanak össze az első fordulóban román vagy jugoszláv csapattal.

Közgazdaság

A naplót, főkönyvet és leltárt a cégeknek román nyelven kell vezetni

A román személyzetnek az egyes vállalatoknál való alkalmazásáról szóló törvény negyedik szakasza előírja, hogy a cégek könyvvizsgálata román nyelven történjen. Ennek értelmében a naplót, a főkönyvet és a leltárt román nyelven kell vezetni. Miután a törvény közzététele óta több mint két esztendő telt el, a miniszterium azon az állásponton van,

hogy az érdekelt cégeknek elég idejük volt a törvény határozataihoz alkalmazkodni. A miniszterium az ország valamennyi cégére vonatkozólag szigorú ellenőrzést rendelt el, hogy vajjon a törvény intézkedéseinek eleget tettek-e. Azokat, akik ezt elmulasztották, szigorúan megbüntetik.

AZ ÁRDRÁGÍTÁS LETÖRÉSE. Az ipari felügyelőség felszólítja a vásárló közönséget és a kereskedőket, akik közvetlenül a gyárostól vagy iparostól vásárolnak, hogy az indokolatlan áremelés letörése érdekében tegyenek jelentést az I. kerületi Diaconovici Loga boulevard 28. szám alatt, ha a maximális árak be nem tartását észlelik.

Nem indítanak gabonát Constanta felé. A constantai gabonaraktaik igazgatósága értesítette a vasutak vezérigazgatóságát, hogy a raktárak megteltek és ezért nem vehet át újabb gabonát elraktározás végett. A vasutak vezérigazgatósága erre rendeletet adott az állomásokrak, hogy akadályozzák meg a constantai rendeltetési gabonának a vagonokba való berakodását. Újabb intézkedésig tehát egyetlen vagon gabona sem indulhat el Constanta felé.

A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: német márka 40.50—41, drachma 0.91—0.93, cseh korona 5.03—5.06, olasz líra 6.05—6.15.

A munkakamarák országos szövetségének vezetősége. A fővárosban megalkult a munkakamarák szövetsége. Az alakuló ülésen Nistor munkügyi miniszter elnökölt és azon a munkakamarák hatvan négy kiküldötté vett részt. Országos elnöknek Calciu Iliet választották meg, míg alelnökök Vulpe Stefan a helybeli, Mirescu Ion a bucarestii és Moga Matei az oradeai munkakamarák elnökei lettek. A legfelső gazdasági tanács tagjává a szövetség Olariu Petru timisoarai tagot, Stanescu Vasileet és Razvan Iont jelölte. Ezen három tag közül nevezik ki a tanács kisiparos tagját. Ezenkívül megválasztották a tizenkét igazgatósági tagot, amelyek közül négy munkás, négy tisztviselő és négy iparos.



SZERENCSE-SORSJEGYET DACIA

nagy nemzeti sorsjegyárudánál, mert én is, te is, ő is milliomos lehet 200 leivel, ha még ma veszünk szerencse-sorsjegyet a

ELADÁSI IRODÁK AZ EGÉSZ ORSZAGBAN



DACIA
sorsjegyárudánál.

Főkollektura Timișoara és a Bánság részére: Banca Centrala Cassa de Schimb și de Comerț S. A. Timișoara I, Strada Alba Iulia 1

ahol a 12-ik sorsjáték I-ső osztályához a sorsjegyek már kaphatók

SZIGORUAN ELLENŐRZIK AZ IPARIGAZOLVÁNYOK BECSERELÉSET. Megirtuk, hogy az iparigazolványok és a szakmunkások munkakönyveinek becserelési határidejét december 1-ig hosszabbították meg. Ezzel kapcsolatosan a munkaügyi miniszterium újabb rendeletet adott ki, amelyben felhívta az érdekelteket, hogy a szükséges hivatalos iratok becserelésére vonatkozó kérvényüket december 1-ig annál is inkább nyújtsák be az illetékes munkakamaránál, mert ezen időpont után mulasztás esetén szigorú büntetésnek teszik ki magukat. December elseje után a munkakamara megbízottai végigjárják az iparosmestereket és a szakmunkásokat és mindazokra, akik nem tudják igazolni, hogy iparigazolványuk, illetve munkakönyvük becserelését kérték, pénzbüntetést rónak ki.

A kisebb összegű adóhátralék megfizetése. Fővárosi jelentés szerint a hátralékos adók megfizetésének megkönnyítésére és főleg a kisebb összeggel tartozó adófizetők segítségére a pénzügyminiszterium megengedte, hogy több adófizető egy adóbonnal, vagy kölcsönkötvénnyel törlesztheti adósságait. Így a községek összes lakói is összefoghatnak és egyetlen, nagyobb értékű bonnal vagy kötvénnyel fizethetik ki hátralékaikat, kötelesek egyenként nyilatkozatot benyújtani, amelyben feltüntetik a bon vagy kölcsönkötvény számát, amellyel fizettek, az összeget, amelyet kifizettek és a többi adófizető nevét, akivel együttesen fizettek.

Lanyha a buzapiac. A bánsági gabonapiacra a buza irányzata ismét ellanyhult és megkezdte kereslet hiányában az üzleti forgalom is megakadt. Az árak a következők: új buza 78 kilós 405, új buza 79—80 kilós 410, ótengeri 310, új tengeri 230, decemberi szállitás 240, zab 260, takarmányárpa 300, tavaszi árpa 320, korpá 230, muharmag 420, tökmag 600, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. A lucernamag 26 és a lóheremag 25 lei kilónként.

A behozatali kvóták kérvényei. A kereskedelmi és iparügyi miniszterium közli, hogy mindazokat a kérvényeket, amelyek a behozatali kvótákra vonatkoznak, ha nincsen mellékelve az illetékes kereskedelmi kamara véleményezése, elutasítják. Ezzel az intézkedéssel akarják megakadályozni a behozatali kvótákkal való spekulációt.

A földművesek kötelező biztosítása. Megirtuk, hogy a kormány a parlament elé kívánja terjeszteni azt a törvényjavaslatot, amely a földművesek számára kötelezővé tenné a biztosítást. Ez kiterjedne a tűzkár, jégkár, az aszály és az állatjárványok elleni biztosításra. A biztosítási díjakat az állam közegei szednék be és azokat a Casa Autonoma kezelné. A kötelező állami biztosítás terve azonban gazdasági körökben bizonyos aggodalmat kelt, mert egyetlen hasonló kísérlet, mely közvetlenül a háború után Amerikában történt, kudarcra végződött és az államnak az adóbevételeiből tekintélyes részt kellett az összeomlott biztosító társaságnak felszámolására fordítani. Eppen ezért az a felfogás alakult ki, hogy Románia háztartását nem szabadna ilyen veszedelmes erőpróbanak kitenni.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 4.25—4.50, svájci frank 22—23.75, angol font 491.70—492.75, olasz líra 5—5.50, dollár 99.50—100, belgas 16.50—17, hollandi forint 52—55, cseh korona 4.50—5, osztrák schilling 23.50—24.50, pengő 25—28, német márka 40—42, dinár 2.90—3.10, leva 0.90—1.25, zloty 18.75—19.50. Ezekhez az árfolyamokhoz a valuta felárat külön hozzá kell számítani.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti.) Francia frank 9.80—10, svájci frank 47—48, dollár 198—200, angol font 985—1000, líra 9.80—10, osztrák schilling 33.50—34, magyar pengő 34.50—35, dinár 3.60—3.70, cseh korona 5.70—5.80, német márka 42—43, Napoleon arany 1300—1320, arany font 1600—1630.

Apróhirdetések

Állásajánlás

Fiatallal cipészsegéd

Felvételek. Moll, Ujfreidorf, XIV. utca 14. (4841)

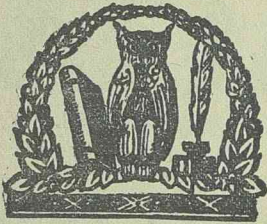
Fiatallal perferkt szakácsnőt vidékre keresek. Cim a kiadóban. (4842)

Fiatallal szobaleány

Jó bizonyítványokkal szakácsnő mellé, felvételek. Cim: II., Str. Petru Tegle 1 sz., földszint jobbra. (Neptun-fürdő mellett.) (4845)

Jóltűző

mindenes-szakácsnő, jó bizonyítvánnyal, 15-re kerestetik. Str. Venetia 2. Pittoni műterem, Duca-utca sarok. (4849)



Fordítóirodám

Piața Brătianu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón válnak a kérvények, kereskedelmi levelek, szerződéses, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár, Bucaresti és Timișoara város volt első fordítója.

Állást keres

Megbízható fahordó

a téli hónapokra fahordást vállal. Cimeket kérem „Fahordó” jellegre a kiadóba.

Diesel motorhoz

perfekt gépész, vagy lakatosi állást keres. Nagy, II., Str. Inocentiu Klein 12. (3022)

Mindenes szakácsnő

éves bizonyítványokkal, kisebb családdal, állást keres. III., Str. Gen. Mosoiu 14. (4848)

Kubán Endre

Föld=

rengés

cimű verskötete legközelebb megjelenik

200, 100 és 50 leies kiadásban

Előjegyzéseket elfogad

Déli Hírlap
kiadóhivatala
Timișoara I., Piața Brătianu

Vakás

I-szobás

lakás kiadó, vízvezeték a házban. III., Str. Martirul Popescu 2, via Bega-szanatórium. (4840)

I-szobás

kerti fürdő-szobás garzonlakás, azonnal kiadó. III., Str. Treboniu Laurean 3. (4830)

Adás-vétel

Kézimangorló

nagyon jó állapotban, költőzködés miatt eladó. Cim: II. ker., Str. Petru Tegle 1, földszint jobbra. A Neptun-fürdő közelében.

Kis családi ház

a Bulev. Cetatii elején, eladó. Cim a kiadóban. (4844)

Senkisémet fizet

olyan magas árat zálogcédléért, törött aranyért, briliáns, ezüst, szőnyeg, régiség és mindenféle műtárgyért, mint én. Vétel, eladás, csere. Tessék meggyőződni.

STERNBERG

Mercy-utca (838)

Eladó

teljes üzemi berendezés, varrógépek, asztalok, villanyvasaló, íróasztal, próbababák. Bővebbet I., Str. Mercy 2, II. em. Grosz. (4850)

HIRDESSZEN

A DÉLI HIRLAPBAN

Iratkozzon be

CULTURA

kölcsönkönyvtárba

IV., Bulev. Carol 16.

Olvashatja a legjobb magyar és német könyvkiadásokat.

Déli Hírlap előfizetőinek 25 lei havonta.

Minden nap cserélhet.

Telefon 15-07.

Különléle

Olcson

befon nádszékeket egy vak. II., Str. Glorie 9. Adam Willweith. (4332)

Sorsjegyek

a Román állami osztálysorsjáték első osztályához kaphatók a közismert szerencsés számokkal rendelkező March-trafikban, Timișoara, Piața Küttli No. 1. Diszkrécio biztosítva. Sorsjegyek árai: 1/4 Lei 200.—, 1/2 Lei 400.—, 1/1 Lei 800.—. Vidékre pénz előre való beküldése plus Lei 8.— portó melléklése mellett küldök. Eddig több milliót fizettem ki szerencsés vevőimnek. (4790)



Állandó nagy raktár elsőrendű kivitelű fehér zománcozott és fekete tűzhelyekben, továbbá zománcozott és teke modern szobakályhákban chamottal kibélelve leszállított árak mellett

JUNGINGER

Timișoara II., Timocului-u. 2, Kovács-patika mellett

ALIBI

— Regény —

Írta: F. Balla Erzsébet

15

(Copyright by Ed. PEN and Déli Hírlap 1936/37.)

— Menjünk, nézzük meg, — szól. Mig tart a narcozis. Jöjjen.

Megindulnak a neszfogó gumiszőnyegen, benyitnak a széles fehér ajtón. Átható orvosságzag meleg párája csap az arcukba. Alig lehet lélegzeni. Minden csupa csillogó, lakk, patyolat és üveg. Egy fémtalpas tank függőnyei és párnái között az ujszülött csöpp, ráncos arcockája vöröslök és különös fintorokba torzul. A nurse a tank mellett ül és szigorú arccal köteget.

Egy óra ketyeg a csendben. Nyitott ajtón túl, fehér vaságyon egyenesen, kinyújtva fekszik az asszony. Feje súlyosan hátraslipped a párnákba. Félighunyt, fényes, feszes szemhéjai mögött nyugtalanul imbolyognak a szemgolyók. Alig hallhatóan szakadatlanul nyög. Egy ápolónő áll fel az ágy mellől. Az orvos a láztáblát nézi és az ágy fölé hajlik.

Később konzilium. Nesztelen forgatagban sürgőforgó makacs küzdelem az asszony kilobbanó életéért.

A férfi megint elhagyatva ödög az ajtó előtt a neszfogó gumiszőnyegen. Fogalma sincs az időről. Roskadó térdekkel hurcolja nehéz testét föl és alá.

Aztán megint felpattan az ajtó. Ápolónők, orvosok seregenek ki és elszélednek a folyosón, eltűnnek az ajtó mögött.

Az orvostanár átizzadt köpenyében megáll a magányos férfi előtt. Az arca gyűrött. Fakó, vérekes szemei alatt sötét karikák fúzzanak. A sablon elcsépelet frázisával mondja fásultan, halálrafordítan:

— Legyen erős, méltóságos uram. Megtörtént.

A férfi a kilnes után tapogat. Elmegy a tank mellett, a nyitott ajtón túl megáll az ágy lábánál. A halott asszony egyenesen, keményen kinyulva fekszik a vaságyon, fehér lepedővel van letakarva. Az ágy fejénél gyertyalángok lobognak. A vöröskeresztes nővér

az ágy mellett térdel, olvasóját pergeti és halkán mormolva imádkozik.

A szomszéd szobában felsír az ujszülött tragikomikus nyekergése. Diadalmasan, követelőn. Tulharsogja a halottas szoba némaságát.

X.

Szentkirályi Kálmán főügyész fel-alá jár az elárvult szobák hossza során. Egy órával ezelőtt érkezett meg a temetésről. Nagy és diszes ceremónia volt, előkelő közönséggel, hivatalos és baráti beszédekkel. Fényes papiseg dlettel egy püspök mondotta a bucsuztatót a halott fölött. Katonai és civilhatóságok álltak sorfalat a sir körül. Óriási lilá, sárga és fehér krizantémumokból font koszorúk, aranybetűs selyemszalagok, sercegő fátylak áztak a zuhogó esőben.

Szentkirályi Kálmán összeszorított fogakkal állt az agyagos gödör lábánál. Nézte, mint súlyed el benne lassan visszatartathatatlannal a keskeny, kicsi koporsó, mint egy drága ékszeres doboz. Lehajolt és rögtön dobott rá.

Később egyenes, kemény tartással elment az emberek hullámozó sorai között. Autóba ült és hazahajtott. És otthon lehajtott fejével, hátán összekulcsolt kezekkel járta a szobákat. Ezek a szobák... Az asszony intelligens, halk lényé lehelt be minden tárgyat. Töretlen zománc maradt mindenben, amit valaha érintett, a lélek zománca. Bus, mély gordonkahangjának emléke átredült a némán gyászoló tárgyak fölött. A férfi úgy érezte, hogy lassan elvérzik belül.

Megállt egy csukott ajtó előtt, amely mögött három napja csaknem szakadatlanul hallatszott a számalmas, tragikomikus macskanyöszörgés. A férfi mellét forró gyűlölet feszítette. Elsápadt belé, véresre harapta a száját. Szentkirályi Kálmán talán most először életében érezte, hogy urrá lesznek fölötté azok a vak, ellenállhatatlan erők, amelyek az emberi sorsot mozgatják.

Hitt a kiváltságban, amely csak a kiválasztottak számára adatik. Gőgös magányba zárkózott az élet szennyes, gyalázatos hullámai elől. Zene, könyvek, művészi tárgyak, a munka szép, tartalmas órái, az

egyetlen asszony mély, finom mosolya töltötték be az életét.

Súlyos csapásként zuhant le rá a tény, hogy az asszony teherben van. Úgy érezte, hogy beszennyezte azt a gyöngéden virágzó, minden ízében intelligens testet. Szemrehányásokat tett magának. Reszketett a szülés állati kinjaitól, amelyek véres sebet szakítanak. Gyűlölte azt a titokzatosan fejlődő kis kölyökállatot, mely az asszony véréből táplálkozik és rontja, csufítja, marcangolja a szépség isteni törvényei szerint felépített, gyönyörű asszonytestet.

És az elkövetkezett tények mindent fölülmultak. Az imádott asszony nyomorultul pusztult el. Utolsó csepp véréit is odaadta vonagló, nyekergő, kis hústömegnek.

Szentkirályi Kálmán elfordult az ajtótól és befogta a füllét. Nem. Ezt nem lehet kibírni. Nincs a lakásnak egy olyan szobája, ahová csukott ajtókon keresztül át ne hatolnának ezek a követelő, ezek a mindent betöltő, ezek a szinte diadalmas hangok...

Feldultan jár föl és alá. Nem, ő vissza fogja utasítani az egyhavi szabadságot, amit a fölöttesei felajánlottak neki a gyászvetet alkalmával. Ugyis hiába. Hiszen nincs hová menekülni. Nincs az a magányos sziget... nincs az a zajos hangversenyterem... nincs a földnek egy olyan pontja, ahová el ne hatolnának ezek a hangok.

Szentkirályi Kálmán élete letéphetetlenül hozzáfert a kérielhetetlen, a gyűlölt jövevény életéhez. Felelősséget érez, kínzó, gyöttrő felelősséget az életért, amit ő lobbantott lángra egy szerencsétlen pillanattal önkívületében. Nem, el nem mehet. Ugy is hiába. Dolgozni kell. A munkába kell temetkezni. Lássuk.

Gyors léptekkel tart a dolgozószobája felé. Minden ajtót gondosan becsuk maga mögött. Menekül. Az íróasztalon példás rendbe rakva a multheti aktarésztancia. Ezt még az imádott asszony keze rendezte el így a súlyos, kovácsoltézüst tintatartó szomszédságában a vörös bőrmappával együtt. Ceruzák egész légiója tühegyre kikészítve jobbfelől. A mappán érintetlen kéziratpapír a jegyzetek számára, ahogy évek óta megszokta.

(Folyt. köv.)